

DEWALT®

XR®

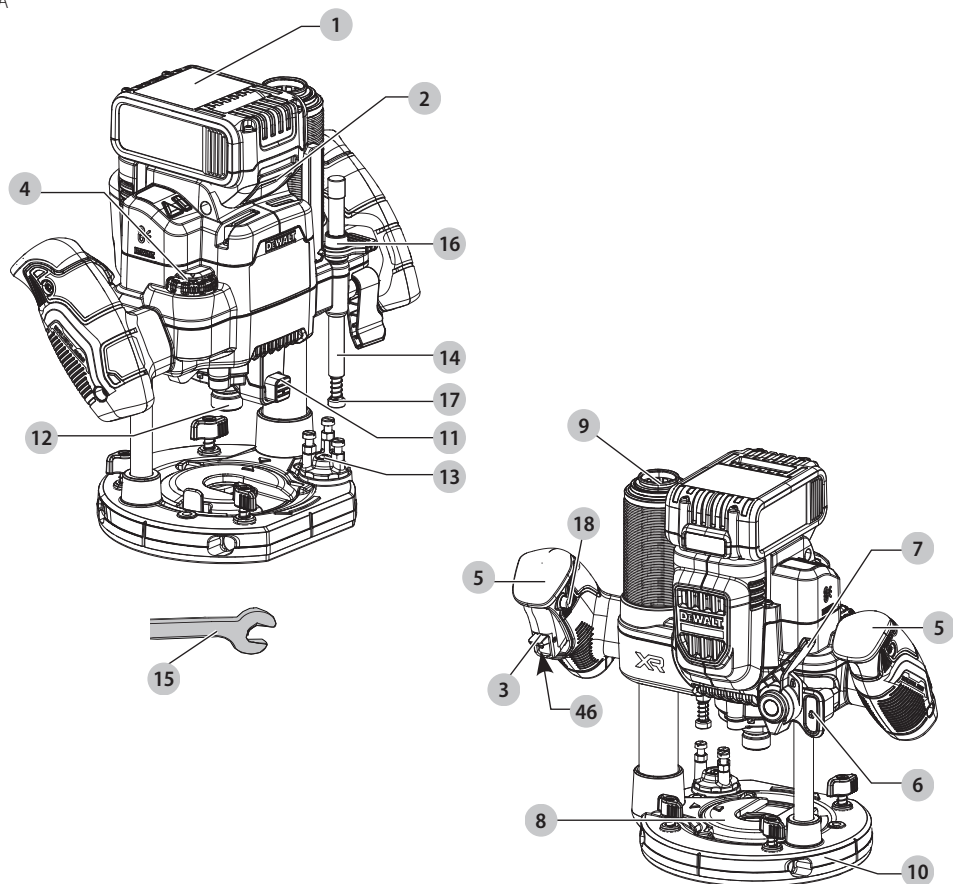


511119 - 92 SK

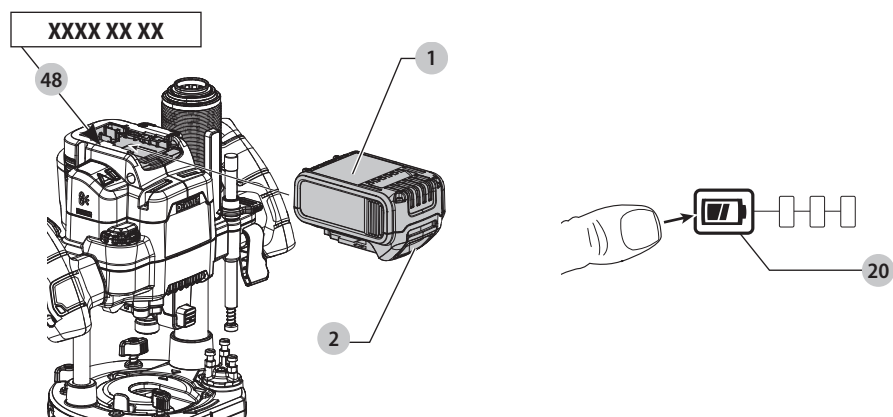
Preložené z pôvodného návodu

DCW620

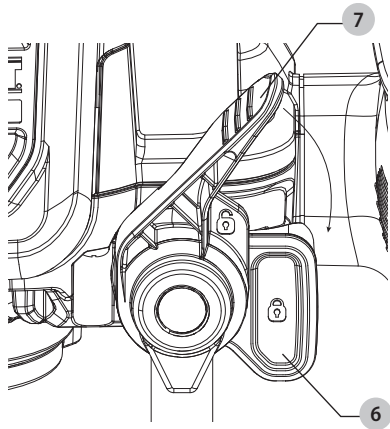
Obr. A



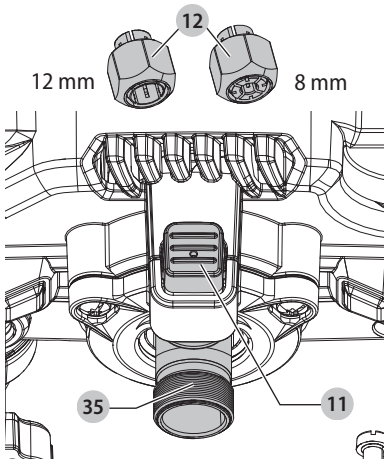
Obr. B



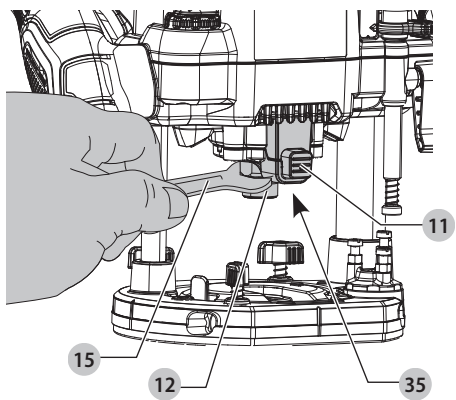
Obr. C



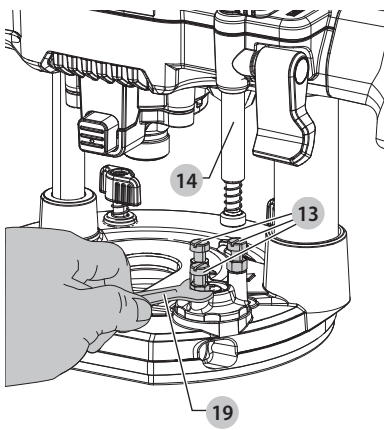
Obr. D



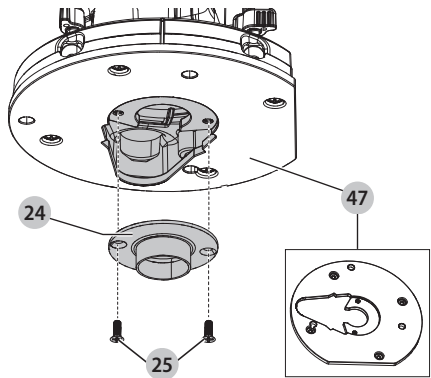
Obr. E



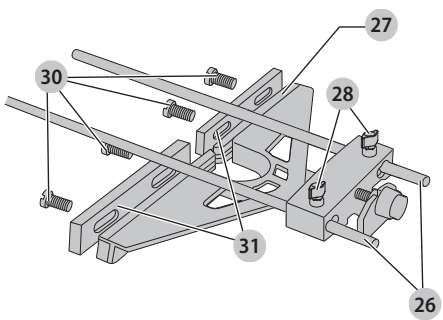
Obr. F



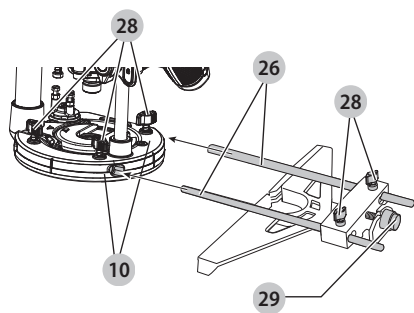
Obr. G



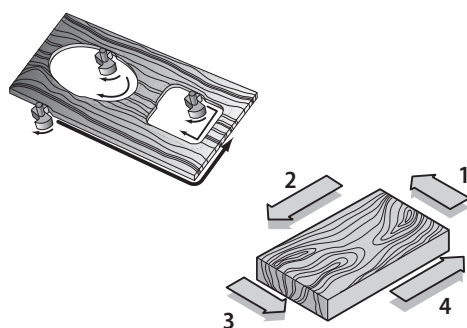
Obr. H



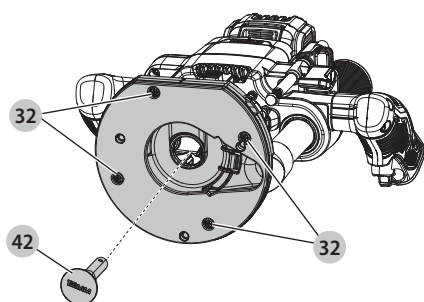
Obr. I



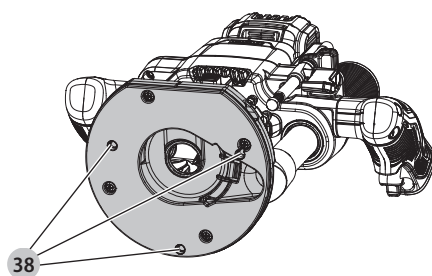
Obr. J



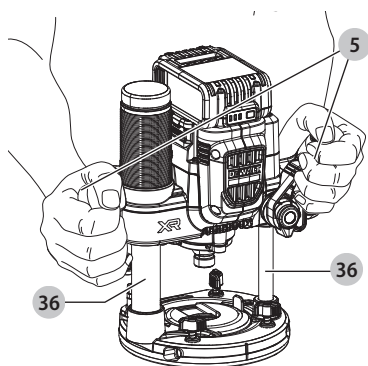
Obr. K



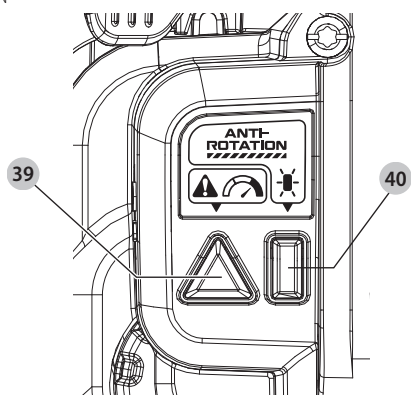
Obr. L



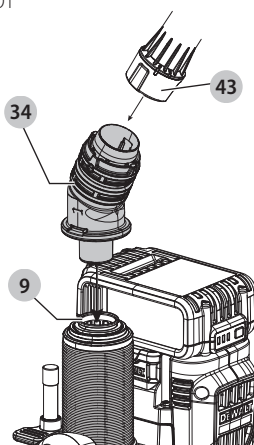
Obr. M



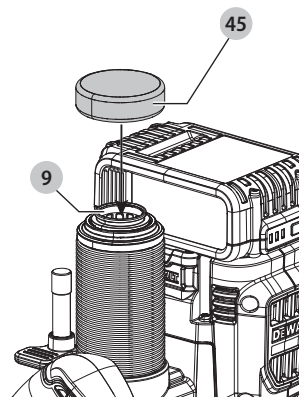
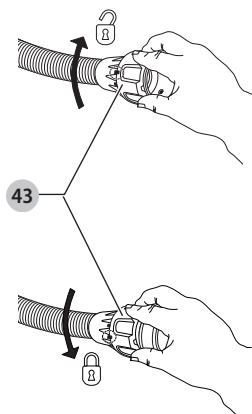
Obr. N



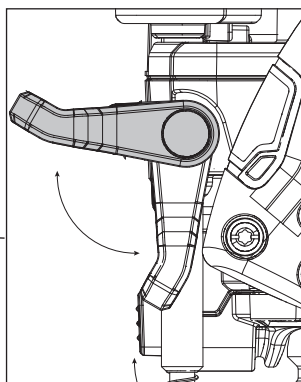
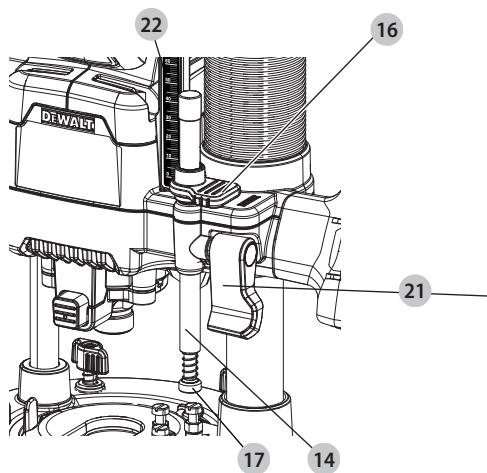
Obr. 01



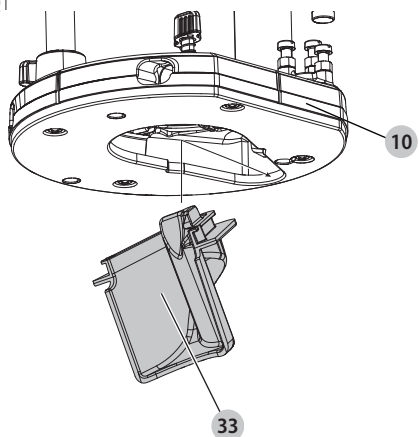
Obr. 02



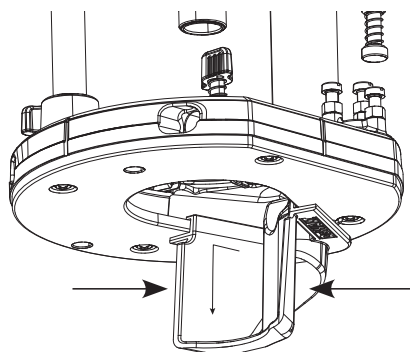
Obr. P



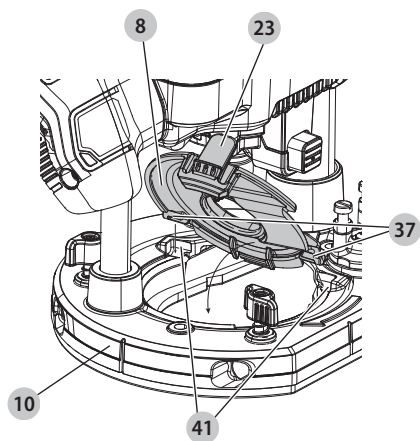
Obr. Q1



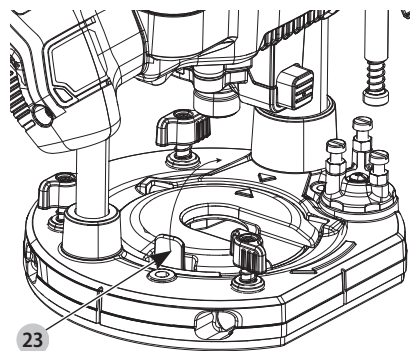
Obr. Q2



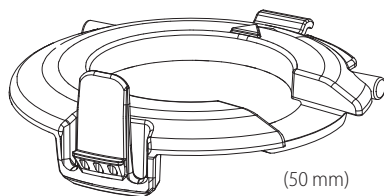
Obr. R1



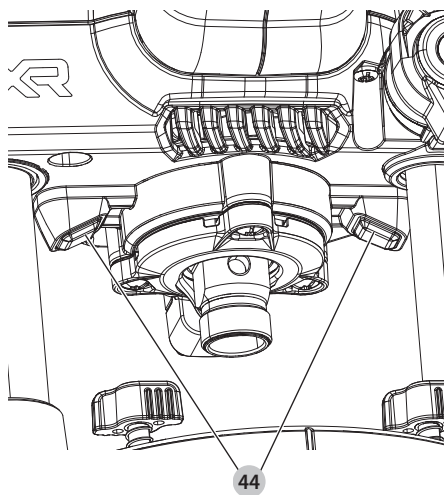
Obr. R2



Obr. R3



Obr. S



PONORNÁ FRÉZKA 18 V MAX* DCW620



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky uvedených v originálnom návode k náradíu alebo v samostatnom návode

k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstarat' kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

Technické údaje

DCW620		
Napájacie napätie	V _{bc}	18 V
Typ		1
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	11000 – 23000
Ponorný zdvih	mm	70
Maximálny priemer nástroja	mm	63
Rozmery klieštiny	mm	8/12
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,62
Vysielač bezdrôtového ovládania náradia		
Frekvenčné pásmo	MHz	433
Maximálny výkon (EIRP)	mW	0,03
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-17:		
L _{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	73,8
L _{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	84,8
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	2,5
Hodnota vibrácií a _{h, hv} =		
	m/s ²	4,4
Odchýlka K =	m/s ²	1,1

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841, a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiach na obsluhu.

VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť. Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré ochránia obsluhu pred účinkom hluku alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

Vyhlasenie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia a smernica pre rádiové zariadenia



PONORNÁ FRÉZKA DCW620

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30. 1. 2024

VYHLÁSENIE O ZHODE

**PREDPISY PRE DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ
(BEZPEČNOSŤ) Z ROKU 2008 A PREDPISY PRE
RÁDIOVÉ ZARIADENIA Z ROKU 2017**



PONORNÁ FRÉZKA DCW620

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti Technické údaje spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN62841-1: 2015 + AC: 2015 + A11: 2022, EN62841-2-17: 2017.

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie
Predpisy pre rádiové zariadenia, 2017, S.I. 2017/1206 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Akumulátor				Nabíjačky/Časy nabíjania (minúty)***									
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnosť (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

* Dátumový kód 201811475B alebo neskorší

** Dátumový kód 201536 alebo neskorší

*** Uvedená tabuľka s časmi nabíjania akumulátora má iba informatívny účel. Časy nabíjania sa budú líšiť v závislosti od teploty a stavu akumulátorov.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.



Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre profesionálne elektrické náradie
EANZ GTS
DeWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
England
30. 1. 2024



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

▲ NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže** viesť k **poškodeniu zariadenia**.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

▲ VAROVANIE: Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťami, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vloženíím akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, nepracujte s týmto náradím.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychylenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teploty presahujúcich 130 °C môže viesť k explózii.

g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Bezpečnostné pokyny pre frézy

a) **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.

b) **Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.** Tak bude zaistená lepšia ovládateľnosť náradia.

c) **Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste zvládli momentovú reakciu pri spustení.** Pri práci udržiavajte stále pevný úchop náradia.

d) **Udržujte ruky mimo priestoru frézovania a nekladajte ich pod základňu frézy.** Zo žiadneho dôvodu nikdy nesiahajte pod obrobok. Pri frézovaní držte základňu frézy v pevnom kontakte s obrobkom.

e) **Nikdy sa nedotýkajte frézy ihneď po ukončení práce.** Nebezpečenstvo popálenia, nástroj môže byť veľmi horúci.

f) **Skôr ako frézu odložíte, vždy sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu motora.** Ak je náradie odložené a ak sa fréza stále otáča, môže dôjsť k zraneniu alebo k poškodeniu.

g) **Pred spustením motora sa uistite, či nie je fréza v kontakte s obrobkom.** Ak je fréza v kontakte s obrobkom a ak dôjde k spusteniu motora, môže dôjsť k náhlemu odskočeniu frézy a k následnému poškodeniu alebo zraneniu.

h) **Menovité otáčky frézovacieho nástroja musia minimálne zodpovedať maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí.** Frézovacie nástroje, ktoré sa otáčajú rýchlejšie, než sú ich povolené maximálne otáčky, sa môžu zničiť a rozletieť na kusy.

i) **Vždy dodržujte otáčky nástroja odporúčané jeho výrobcom, pretože niektoré konštrukcie nástrojov vyžadujú špecifické otáčky z dôvodu bezpečnosti alebo výkonu.** Ak si nie ste istí správnymi otáčkami alebo ak máte akýkoľvek problém, obráťte sa na výrobcu nástroja.

j) **Nepoužívajte v tomto náradí frézy s priemerom väčším než 63 mm (2-1/2").**

k) **Udržujte pri frézovaní konštantný tlak.** Príliš veľký tlak môže preťažovať motor alebo poškodiť obrobok.

l) **Ak frézujete cez celý obrobok, zaistite, aby bol pod obrobkom dostatok voľného priestoru pre nástroj.** Vzniká riziko obrábenia objektov nachádzajúcich sa pod obrobkom.

m) **Nepoužívajte zaistovacie tlačidlo hriadeľa, ak je motor frézy v chode.** Použitie tlačidla v takom prípade by mohlo poškodiť poistku hriadeľa.

n) **Vždy sa uistite, či na pracovnej ploche nie sú žiadne klince alebo iné cudzie predmety.** Kontakt frézy s klincom môže spôsobiť odskočenie frézy a celého náradia.

o) **Pred spustením motora odstráňte z pracovného priestoru všetky cudzie predmety.**

p) **Udržujte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Tak bude zaistená lepšia ovládateľnosť náradia.

q) **Používajte iba ostré frézy.** Tupé frézy môžu pod tlakom spôsobiť vychýlenie alebo zablokovanie.

r) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje.** Tupé alebo poškodené nástroje majú zvýšené trenie, vytvárajú nevyváženosť a môžu uviaznuť.

s) **NEOBRÁBAJTE KOV.**

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto sú:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čistočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Obsah balenia

- 1 Ponorná fréza
- 1 Adaptér vysávača Airlcock
- 1 Kryt na odvod prachu
- 1 Bočné vodidlo
- 1 Klieština 8 mm
- 1 Klieština 12 mm
- 1 Vodiace puzdro
- 1 Adaptér pomocnej základne
- 1 Lapač triesok
- 1 Klúč 22 mm
- 1 Centrovací kužeľ
- 1 Veko proti prachu
- 1 Veľké veko proti prachu 50 mm
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Návod na použitie

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DEWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. B)

Dátumový kód **48** sa skladá zo 4-miestneho roku nasledovaného 2-miestnym týždňom a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)

▲ VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Akumulátor
- 2 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 3 Spúšťač spínač zapnuté/vypnuté
- 4 Regulátor rýchlosti
- 5 Hlavné rukoväti
- 6 Zaistovacia páka ponoru
- 7 Uvoľňovacia páčka ponoru
- 8 Veko proti prachu
- 9 Stĺpik na odvod prachu
- 10 Základňa
- 11 Zaistovacie tlačidlo hriadeľa
- 12 Upínacia klieština
- 13 Doraz viacpolohovej otočnej hlavy
- 14 Tyč hĺbkového dorazu
- 15 Klúč 22 mm
- 16 Indikátor hĺbky
- 17 Jemné nastavenie výšky
- 18 Zaistovacie tlačidlo zapnutia

Určené použitie

Táto fréza je určená na profesionálne a náročné frézovanie dreva, materiálov na báze dreva, kompozitných laminátov a plastov.

Táto fréza je určená na frézovanie drážok, hrán, profilov a žliabkov a tiež na kopírovacie frézovanie.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Je to elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

• **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.

• Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám neboli stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

▲ VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Zaistovacia páka ponoru (obr. C)

Táto zaistovacia páka ponoru **6** vám umožňuje zastaviť pracovný nástroj v požadovanej výške.

1. Uvoľnite ponorný mechanizmus zatlačením uvoľňovacej páčky ponoru **7** smerom dole (pozrite obr. C).
2. Aby zostala uvoľňovacia páčka ponoru otvorená, zatlačte páčku dole, kým naklapne a nezostane na svojom mieste.
3. Jednotku môžete nastaviť hore alebo dole.
4. Na zaistenie hĺbky ponoru náradia zatlačte zaistovaciu páku ponoru **6**.

Klieštiny (obr. D)

▲ VAROVANIE: Riziko odmrštenia vysokou rýchlosťou.

Používajte iba pracovné nástroje s upínacími stopkami, ktoré zodpovedajú nainštalovanej upínacej klieštine. Menšie upínacie stopky nebudú bezpečne upnuté a počas práce by mohlo dôjsť k ich uvoľneniu.

▲ UPOZORNENIE: Nikdy neutahujte upínaciu klieštinu, kým v nej nebude najskôr vložená fréza. Utiiahnutie prázdnej upínacej klieštiny, dokonca aj iba rukou, môže spôsobiť jej poškodenie. Fréza sa dodáva s dvoma klieštinami **12**.

- 8 mm

- 12 mm

Inštalácia/demontáž klieštin

1. Pri inštalácii klieštiny **12** stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa **11**, aby sa zaistil hriadeľ **35**.
2. Nasadte klieštinu na hriadeľ a rukou utiahnite klieštinu otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

3. Pri demontáži klieštiny stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa a povolte klieštinu otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Použitie kľúča na úplné utiahnutie alebo povolenie klieštiny je nutné len pri inštalácii alebo demontáži nástroja. Pozrite časť **Inštalácia a demontáž nástroja**.

Inštalácia a demontáž nástroja (obr. A, E)

▲ **VAROVANIE:** Nikdy neutahujte upínaciu klieštinu bez vloženého nástroja.

▲ **VAROVANIE:** Vždy používajte nástroje s upínacími stopkami, ktoré zodpovedajú priemeru upínacej klieštiny.

▲ **VAROVANIE:** Nepoužívajte nástroje väčšie než 63 mm (2-1/2").

▲ **UPOZORNENIE:** Pri vyberaní nástroja musíte byť opatrní, aby ste zabránili porezaniu prstov. Pri inštalácii a demontáži frézy sa odporúča používať ochranné rukavice.

Inštalácia nástroja

1. Zasuňte minimálne tri štvrtiny dĺžky upínacej stopky nástroja do klieštiny **12**.

2. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa **11**, aby sa zaistil hriadeľ **35**.

POZNÁMKA: Budete musieť hriadeľom frézy mierne otočiť, aby došlo k jeho zablokovaniu.

3. Otáčajte klieštinou proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 22 mm **15**, aby došlo k riadnemu utiahnutiu.

4. Uťahnite riadne maticu klieštiny, aby sa zabránilo preklzávaniu frézy.

Demontáž nástroja

1. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa **11**, aby sa zaistil hriadeľ **35**.

2. Otáčajte klieštinou **12** v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 22 mm **15**, aby došlo k povoleniu.

3. Pokračujte v otáčaní kľúčom, kým sa klieština neutiahne a potom znovu neuvoľní. Ide o bezpečnostný mechanizmus uvoľňujúci klieštinu.

4. Teraz sa môže nástroj vysunúť z klieštiny.

POZNÁMKA: Po každom ukončení použitia nástroja vyberte nástroj z upínacej klieštiny a uložte na bezpečnom mieste.

Doraz viacpolohovej otočnej hlavy (obr. F)

▲ **VAROVANIE:** Nemeňte polohu dorazu viacpolohovej otočnej hlavy, ak je fréza v chode. Vaše ruky by sa dostali príliš blízko k frézovacej hlave.

Tento doraz viacpolohovej otočnej hlavy **13** obmedzuje pohyb nástroja smerom dole a určuje, do akej hĺbky môže byť nástroj spustený. Skladá sa z troch skrutiek s rôznou dĺžkou, ktoré sa používajú na určenie hĺbky frézovania obmedzením pohybu tyče hĺbkového dorazu **14**.

1. Hĺbka frézovania môže byť nastavená výberom skrutky so zodpovedajúcou dĺžkou na tejto otočnej hlave.

2. Táto hlava je otočná a je opatrená aretačnými záložkami na správne zarovnanie skrutiek.

3. Hĺbku frézovania určuje vzájomné pôsobenie medzi tyčou hĺbkového dorazu a dorazom viacpolohovej otočnej hlavy.

4. Ak sa žiadna z dodaných skrutiek nepribližuje k požadovanej výške, každá z nich sa môže po povolení šesťhrannej matice v spodnej časti nastaviť vyskrutkovaním alebo zaskrutkovaním do takej polohy, v akej bude mať správnu dĺžku. Po nastavení

tejto skrutky zaistite, aby bola utiahnutá šesťhranná matica v spodnej časti pomocou kľúča 8 mm **19**.

5. Pozrite časť **Nastavenie hĺbky ponorného frézovania**, kde sú uvedené pokyny, ako používať doraz viacpolohovej otočnej hlavy pri aktuálne vykonanom frézovaní.

Nastavenie hĺbky ponorného frézovania (obr. A, C, F, P)

▲ **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo tržného zranenia.

Nemeňte polohu dorazu viacpolohovej otočnej hlavy, ak je fréza v chode. Vaše ruky by sa dostali príliš blízko k frézovacej hlave.

▲ **VAROVANIE:** Z dôvodu zabránenia straty kontroly nad náradím VŽDY riadne utiahnite matice obmedzujúce pohyb. Neúmyselný pohyb by mohol zabrániť úplnému zasunutiu nástroja.

▲ **VAROVANIE:** Z dôvodu zabránenia straty kontroly nad náradím nastavte matice obmedzujúce pohyb tak, aby sa mohol pracovný nástroj zasunúť do základne frézy, smerom od obrobku.

▲ **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia NIKDY nenastavujte alebo neodstraňujte dorazovú maticu. Motor sa môže odpojiť, čo by viedlo k strate kontroly nad náradím.

▲ **UPOZORNENIE:** Zapnite náradie pred ponorením frézovacej hlavy do obrobku.

1. Uvoľnite ponorný mechanizmus stlačením uvoľňovacej páky ponoru **7** smerom dole. Zľahka tlačte obe hlavné rukoväti náradia **5** smerom dole, aby ste spustili frézu až do dorazovej polohy, čo umožní, aby sa fréza dotýkala obrobku.

2. Zaistite ponorný mechanizmus stlačením zaistovacej páky ponoru **6**.

3. Povolte tyč hĺbkového dorazu **14** zatahnutím zaistovacej páčky tyče hĺbkového dorazu **21** nahor.

4. Posuňte tyč hĺbkového dorazu dole tak, aby sa dostala do kontaktu s najnižším dorazom viacpolohovej otočnej hlavy **13**.

5. Posuňte indikátor hĺbky **16** na tyči hĺbkového dorazu smerom dole tak, aby sa jeho horná časť zarovnala s nulou na meradle na nastavenie hĺbky **22**.

6. Uchopte hornú ryhovanú časť tyče hĺbkového dorazu, posúvajte ju nahor tak, aby bol výstupok indikátora hĺbky zarovnaný s požadovanou hĺbkou frézovania na meradle na nastavenie hĺbky frézovania.

7. Stlačte dole zaistovaciu páčku hĺbkového dorazu, aby sa tyč hĺbkového dorazu zaistila na svojom mieste.

8. Držte obe ruky na rukovätiach a stlačením uvoľňovacej páčky ponoru dole uvoľníte mechanizmus ponoru. Mechanizmus ponoru a motor sa budú pohybovať smerom hore. Hneď ako bude fréza spustená dole, tyč hĺbkového dorazu narazí do dorazu viacpolohovej otočnej hlavy, čo zaručí, že sa bude fréza nachádzať presne v požadovanej hĺbke frézovania.

Upevnenie bočného vodidla (obr. H, I)

1. Pripevnite vodiace tyče **26** k základnej doske **10**.

2. Nasuňte bočné vodidlo **27** na tyče.

3. Dočasne utiahnite krídlové skrutky **28**.

Nastavenie bočného vodidla (obr. A, H, I)

1. Nakreslite na materiál čiaru na frézovanie.
2. Spúšťajte frézku smerom dole, kým nebude nástroj v kontakte s obrobkom.
3. Stlačte zaistovaciu páku ponoru **6** a obmedzujte návrat frézky.
4. Umiestnite frézku na čiaru na frézovanie.
5. Posúvajte bočné vodidlo **27** proti obrobku a utiahnite poistné skrutky **28**.
6. Nastavte bočné vodidlo pomocou nastavovača **29**. Vonkajšia frézovacia hrana nástroja sa musí prekryvať s čiarou frézovania.
7. Ak je to nutné, povoľte skrutky **30** a nastavte doštičky **31** tak, aby ste dosiahli požadovanú vodiacu dĺžku.

Upevnenie vodiaceho puzdra (obr. A, G)

Spolu so šablónou hrajú vodiace puzdrá dôležitú rolu pri frézovaní a tvarovaní obrobku. Na použitie vodiaceho puzdra s týmto náradím si zvolte adaptér pomocnej základne **47**.

1. Upevnite vodiace puzdro **24** k adaptéru pomocnej základne **47** pomocou skrutiek **25** ako na uvedenom nákrese.
2. Vycentrujte vodiace puzdro voči klieštine **12** pomocou centrovacieho kužela a utiahnite skrutky pomocnej základne. Pozrite tiež **Vycentrovanie pomocnej základne**.



Odvod prachu

Prach a piliny z materiálov, ako sú vrstvy obsahujúce olovo a niektoré druhy dreva, môžu byť škodlivé pre zdravie človeka. Vdychovanie tohto prachu môže spôsobiť alergické reakcie alebo môže viesť k infekciám dýchacích ciest u používateľov náradia alebo u okolostojacích osôb.

Niektoré typy pilín, ako sú piliny z dubového alebo bukového dreva, sú považované za karcinogénne, a to najmä v prípade, ak sa používajú zároveň prísady na ošetrovanie dreva.

Dodržujte príslušné predpisy platné vo Vašej krajine, ktoré sa týkajú materiálov, s akými budete pracovať.

Odsávacie zariadenie musí byť vhodné pre frézovaný materiál. Pri odsávaní suchého prachu, ktorý je karcinogénny a obzvlášť škodlivý pre zdravie osôb, použite vysávač na vysávanie prachu triedy M.

Pripojenie hadice odsávania prachu (obr. 01, 02)

▲ VAROVANIE: Riziko vdychovania prachu. Z dôvodu zníženia rizika zranenia osôb **VŽDY** používajte schválenú masku proti prachu.

▲ VAROVANIE: **VŽDY** pri frézovaní dreva pripojte k náradiu zariadenie na odsávanie prachu, ktoré je skonštruované v súlade s platnými predpismi, ktoré sa týkajú prachových emisií.

▲ UPOZORNENIE: Frézku neprevádzkujte bez veka proti prachu, ak frézka nie je pripojená k systému odsávania prachu. Toto náradie sa dodáva s adaptérom odsávacej trubice **34**. Hadice pri väčšine odsávacích zariadení môžu byť pripojené priamo k stĺpiku na odvod prachu **9**.

1. Adaptér na pripojenie odsávania **34** zasuňte do hornej časti stĺpika na odvod prachu **9** (obr. 01).
2. Pripojte hadicu odsávacieho zariadenia **43** k adaptéru odsávacej trubice **34** pomocou systému DeWALT quick loc.

Kryt odvodu prachu **45** sa dodáva na použitie s náradím, keď sa nepoužíva systém odsávania prachu.

3. Stĺpik na odvod prachu **9** zakryte krytom odvodu prachu **45**, aby sa náradie utesnilo (obr. 02).

POZNÁMKA: Ak používate odsávanie prachu, uistite sa, či je vysávač umiestnený tak, aby neprekážal a či je zaistený tak, aby sa neprevrhol alebo aby nezasahoval do frézky alebo do obrobku. Hadica vysávača a napájací kábel musia byť tiež umiestnené tak, aby sa nedostali do kontaktu s touto frézku alebo s obrobkom. Ak nemôžete vysávač alebo hadicu vysávača správne umiestniť, musíte ich odstrániť.

POUŽITIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie **vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor**. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

▲ UPOZORNENIE: Pred pripojením náradia k napájaciu zdroju skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Správna poloha rúk (obr. A, M)

▲ VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchytienie náradia ako na uvedenom obrázku.

▲ VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali obe ruky na hlavných rukovätiach **5**.

Bezdrôtové ovládanie náradia (obr. A)

▲ UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny a špecifikácie zariadenia, ktoré je spárované s týmto náradím.

Vaše náradie je vybavené vysielacom Wireless Tool Control™, ktorý umožňuje, aby bolo vaše náradie spárované s ďalším zariadením s Wireless Tool Control™, ako je odsávač prachu.

S cieľom spárovania pomocou Wireless Tool Control™ stlačte a podržte tlačidlo spárovania Wireless Tool Control™ na vašom spárovanom zariadení a stlačte spúšťací spínač **3**. LED na druhom zariadení vás upozorní, hneď ako bude vaše náradie úspešne spárované.

Vloženie a vybratie akumulátora (obr. B)

▲ UPOZORNENIE: Pred založením akumulátora skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, uistite sa, či je akumulátor úplne nabitý.

Vloženie akumulátora do náradia

1. Zarovnajte akumulátor **11** s drážkami hore na náradí (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do drážok náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, že začujete zvuk jeho zaklapnutia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **2** a vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom stavu nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo **20**.

Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Spúšťač spínač „zapnuté/vypnuté“ (obr. A)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení túto jednotku vždy vypnite a vyberte z nej akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

▲ VAROVANIE: Pred spustením motora sa uistite, či nie je nástroj v kontakte s obrobkom. Ak je fréza v kontakte s obrobkom a ak dôjde k spusteniu motora, môže dôjsť k náhlemu odskočeniu frézy a k následnému poškodeniu alebo zraneniu.

1. S cieľom zapnutia jednotky preklopte páčku **46** dole smerom k hlavnej rukoväti **5**, potom stlačte spúšťač spínač **3**. Ak chcete pracovať v režime nepretržitého chodu, držte stlačený spúšťač spínač alebo stlačte zaistovacie tlačidlo zapnutia **18**.

2. Vypnutie frézy:

a. Ak je zapnuté zaistovacie tlačidlo zapnutia, uvoľníte zaistovacie tlačidlo zapnutia stlačením a uvoľnením spúšťačieho spínača.

b. Ak nie je zapnuté zaistovacie tlačidlo zapnutia, úplne uvoľníte spúšťač spínač.

POZNÁMKA: Skôr ako frézu odložíte, vždy sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu motora. Ak je náradie odložené a ak sa fréza stále otáča môže dôjsť k zraneniu alebo k poškodeniu.

Volba otáčok frézy (obr. A)

Pri voľbe otáčok frézy postupujte podľa časti **Tabuľka voľby otáčok**. Nastavte regulátor otáčok **4** tak, aby ste mohli regulovať otáčky frézy.

Funkcia plynulého rozbehu

Táto ponorná fréza je vybavená elektronickým systémom poskytujúcim plynulý rozbeh, ktorý minimalizuje moment pri spustaní motora.

Ovládač plynulej regulácie otáčok (obr. A)

▲ VAROVANIE: Ak ovládač plynulej regulácie otáčok tohto náradia prestane fungovať alebo ak je chod tohto náradia prerušovaný, okamžite prestaňte toto náradie používať. Vezmite ho do továrenského servisného strediska DEWALT alebo do autorizovaného servisu DEWALT s cieľom opravy.

▲ VAROVANIE: Vždy dodržujte otáčky nástroja odporúčané jeho výrobcom, pretože niektoré konštrukcie nástrojov vyžadujú špecifické otáčky z dôvodu bezpečnosti alebo výkonu. Ak si nie ste istí správnymi otáčkami alebo ak máte akýkoľvek problém, obráťte sa na výrobcu nástroja.

Táto fréza je vybavená ovládačom plynulej regulácie otáčok **4**, ktorý umožňuje nastavenie 7 rozsahov otáčok v rozmedzí

od 11 000 do 23 000 ot./min. Nastavte požadované otáčky otáčaním regulátora otáčok.

POZNÁMKA: Táto fréza je vybavená elektronickým systémom, ktorý monitoruje a udržiava otáčky náradia počas frézovania. Pri prevádzke náradia v nízkych a stredných otáčkach zabráňuje ovládač plynulej regulácie otáčok zníženie otáčok motora. Ak očakávate, že začujete zmenu otáčok a ak pokračujete v zaťažení motora, mohlo by dôjsť k poškodeniu motora prehriatím. Zmenšite hĺbku frézovania a/alebo spomaľte posuv, aby ste zabránili poškodeniu náradia.

TABUĽKA VOĽBY OTÁČOK*

NASTAVENIE REGULÁTORA	PRIBLIŽNÉ ot./min
1	11000
2	13000
3	15000
4	17000
5	19000
6	21000
7	23000

* Otáčky uvedené v tabuľke sú približné a sú iba informatívne. Vaša fréza nemusí pri nastavení regulátora poskytovať presné otáčky uvedené v tejto tabuľke.

POZNÁMKA: Vykonávajte odber materiálu radšej v niekoľkých tenkých vrstvách namiesto jednej hrubej vrstvy, aby bola zaručená kvalita vykonanej práce.

Použitie frézy (obr. A, J, M)

▲ UPOZORNENIE: Zapnite náradie pred ponorením nástroja do obrobku.

UPOZORNENIE:

- Príliš intenzívne obrábanie môže spôsobiť preťaženie motora alebo problémy s ovládaním náradia. Hĺbka frézovania pri frézovaní drážok nesmie byť väčšia než 15 mm (19/32") pri jednom prechode nástroja s priemerom 8 mm (5/16").
- Pri frézovaní drážok s nástrojom s priemerom 20 mm (25/32") nesmie byť pri jednom prechode frézy hĺbka frézovania väčšia než 5 mm (3/16").
- Pri frézovaní veľmi hlbokých drážok vykonajte dva až tri prechody s postupne hlbším nastavením frézy.

UPOZORNENIE:

- Po dlhodobej práci v nízkych otáčkach nechajte toto náradie vychladnúť tak, že ho necháte tri minúty v chode v maximálnych otáčkach bez zaťaženia.

Pomocou tejto ponornej frézy môžete vykonávať všetky bežné frézovacie práce na všetkých typoch dreva a plastu:

- Drážkovanie
- Žliabkovanie
- Zahlbovanie
- Žilkovanie
- Profilovanie

POZNÁMKA: Na panely pokryté vrstvou plastu sa musia používať iba nástroje s karbidovými hrotmi. Tieto tvrdé vrstvy spôsobujú rýchle otupenie oceľových nástrojov.

POZNÁMKA: Pre lepší pohyb posuvu často čistite tyče ponoru **36** od prachu a nečistôt – LEN suchou tkaninou. Ak neprebieha pohyb pri ponore frézy tak plynulo, ako si prajete, namažte stĺpiky frézy suchým mazivom Teflon™.

1. Po nastavení hĺbky frézovania podľa vyššie uvedeného postupu, umiestnite túto frézu tak, aby sa frézovací nástroj nachádzal priamo nad miestom, kde budete frézovať.
2. So zapnutou frézou spúšťajte túto jednotku plynulo dole do obrobku. **ZABRAŇTE ZABLOKOVANIU FRÉZY V DOLNEJ POLOHE.**
3. Hneď ako toto náradie dosiahne prednastavenú hĺbku, stlačte zaistovacie tlačidlo ponoru **6**, aby došlo k zaisteniu náradia.
4. Hneď ako dokončíte požadované frézovanie, stlačte uvoľňovaciu páku ponoru **7**, aby došlo k odblokovaniu a nechajte pružinu zdvihnúť toto náradie z obrobku.
5. Vždy posúvajte túto frézu proti smeru, akým sa otáča nástroj. Pozrite obr. J.

Frézovanie hrán prírodného dreva

▲ VAROVANIE: Pri frézovaní vždy zaistite zaistovaciu páku ponoru.

Pri frézovaní hrán prírodného dreva vždy najskôr frézujte koncovú plochu obrobku a potom hornú a bočnú plochu obrobku. Tak bude zaistené, že prípadné vylomenie materiálu sa odstráni pri frézovaní hornej a bočnej plochy obrobku.

LED pracovné svetidlo (obr. A, S)

▲ UPOZORNENIE: Nepozerajte sa do zdroja svetla. Mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.

Dve LED pracovné svetidlá **44** sú umiestnené vedľa klieštiny **12**.

1. Ak chcete pracovné svetidlo zapnúť, stlačte spínač „zapnuté/vypnuté“ **3**. Pracovné svetidlo zostane svietiť ešte 20 sekúnd po nastavení spínača zapnuté/vypnuté do polohy vypnuté.

POZNÁMKA: Pracovné svetidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako osvetlenie.

POZNÁMKA: Ak pracovné svetidlo bliká, skontrolujte nabitie akumulátora. Akumulátor môže byť nedostatočne nabitý. Ak pracovné svetidlo bliká aj po vložení nabitého akumulátora, zverte opravu autorizovanému servisu.

Smer posuvu (obr. J)

▲ VAROVANIE: Nepoužívajte frézovanie smerom hore (frézovanie v opačnom smere, než je zobrazené na obr. J). Frézovanie smerom hore zvyšuje pravdepodobnosť straty kontroly nad náradím, čo by mohlo viesť k zraneniu. Ak sa frézovanie smerom hore vyžaduje (okolo rohu obrobku), venujte maximálnu pozornosť zachovaniu kontroly nad frézou. Pri každom prechode frézujte v malých krokoch a odoberajte minimálne množstvo materiálu.

Pri frézovaní je smer posuvu veľmi dôležitý a môže znamenať veľký rozdiel medzi úspešným vykonaním práce a zničením obrobku. Na obrázkoch sú znázornené správne smery posuvu pre typické frézovanie. Základným pravidlom pri frézovaní po vonkajšom obvode je pohyb frézy proti smeru pohybu hodinových ručičiek a pri frézovaní po vnútornom obvode je pohyb frézy v smere pohybu hodinových ručičiek.

Frézujte vnútorné hrany obrobku podľa nasledujúcich krokov:

1. Ofrézujte úzku stranu naprieč rastu vlákien dreva smerom zľava doprava.
2. Ofrézujte dlhú stranu obrobku v smere rastu vlákien dreva pohybom zľava doprava.
3. Ofrézujte druhú úzku stranu naprieč rastu vlákien dreva.
4. Dokončíte zostávajúcu dlhú hranu obrobku v smere rastu vlákien dreva.

Zaťaženie posuvom

LED indikátor veľkého zaťaženia (obr. N)

Náradie je vybavené LED indikátorom veľkého zaťaženia **39**. Ak bliká biely trojuholník LED indikátora veľkého zaťaženia, znížte rýchlosť náradia.

Rýchlosť, akou nástroj vniká do dreva, nesmie byť príliš vysoká, aby dochádzalo k znižovaniu otáčok motora, ani príliš pomalá, aby nástroj zanechával na povrchu dreva stopy po spálení.

POZNÁMKA: Natrénujte si posudzovanie rýchlosti počúvaním zvuku motora pri frézovaní.

Systém zabraňujúci otáčaniu (obr. N)

Náradie je vybavené systémom DeWALT, ktorý zabraňuje otáčaniu. Táto funkcia sníma pohyb nástroja a v prípade potreby vypína náradie. Červený LED indikátor **40** sa rozsvieti, ak je systém zabraňujúci otáčaniu aktivovaný.

INDIKÁTOR	STAV	RIEŠENIE
NESVIETI	Náradie pracuje normálne	Pri práci s týmto náradím dodržujte všetky varovania a pokyny.
SVIETI NA ČERVENO	Systém zabraňujúci otáčaniu bol aktivovaný (ZAPNUTÝ)	Riadne podoprite náradie a potom uvoľnite spúšťací spínač. Ak je hlavný vypínač stlačený znovu, náradie bude opäť normálne pracovať a indikátor zhasne.

Sekvencia ponoru (obr. A)

▲ VAROVANIE: Pri frézovaní vždy zaistite zaistovaciu páku ponoru.

1. Spustíte dole motor frézy a zaistíte ho v tejto polohe stlačením zaistovacieho tlačidla ponoru **6**.
2. Vykonajte požadovanú frézovaciu operáciu.
3. Stlačte dole odistovaciu páku ponoru **7** a motor frézy sa vráti späť do normálnej polohy.

Frézovanie s bočným vodidlom (obr. H)

Bočné vodidlo sa používa na vedenie frézy pri tvarovaní, profilovaní hrán alebo drážkovaní hrany obrobku alebo pri frézovaní drážok a žliabkov uprostred obrobku rovnobežných s jeho hranou.

Hrana obrobku musí byť rovná a čistá.

Tieto pásy **31** sú nastaviteľné a mali by byť nastavené ideálne vo vzdialenosti 3 mm (1/8") od každej strany nástroja.

Použitie bočného vodidla (obr. A, I)

▲ UPOZORNENIE: Uistite sa, či je pracovná poloha pohodlná a či je vo vhodnej pracovnej výške.

1. Uistite sa, či sú úplne uvoľnené kridlové skrutky **28**. Zasuňte vodiace tyče **26** do základnej dosky **10** a utiahnite kridlové skrutky.

2. Nastavte skrutku na nastavenie **29** na požadovanú vzdialenosť a zaistite toto vodidlo pomocou krídlových skrutiek.
 3. Potom spúšťajte frézu dole, kým sa nebude nachádzať tesne nad obrobkom.
 4. Jemné nastavenie je možné po uvoľnení krídlovej skrutky a po nastavení skrutky nastavenia bočného vodidla.
 5. Uťahnite krídlovú skrutku, aby došlo k zaisteniu nastavenej polohy.
- POZNÁMKA:** Jedna otáčka nastavovacej skrutky sa rovná 1 mm (3/64") bočného posuvu.
6. Spustíte nástroj dole na obrobok a nastavíte výšku nástroja na požadovanú vzdialenosť. Pozrite **Nastavenie hlčky ponorného frézovania**.
 7. Zapnite frézu a hneď ako nástroj dosiahne maximálne otáčky, pomaly spúšťajte nástroj do obrobku a zaistíte ponor.
 8. Posúvajte frézu pozdĺž obrobku a udržiavajte bočný tlak na obrobok, aby ste zaistili, že sa bočné vodidlo neodchýli od okraja obrobku. A udržiavajte aj tlak smerom dole na vnútornú ruku, aby ste zabránili prevráteniu frézy.
 9. Po dokončení frézovania zdvihnite frézu hore, zaistíte zaistovaciu páku ponoru **6** a vypnite frézu.
- POZNÁMKA:** Pri začatí frézovania udržiavajte tlak na prednú časť, kým je zadná časť v kontakte s okrajom obrobku.
- POZNÁMKA:** Na konci obrobku udržiavajte tlak na zadnú časť, kým nedôjde k ukončeniu frézovania. Tak zabránite tomu, aby sa nástroj na konci obrobku naklonil a odštiepil obrobok.

Vycentrovanie pomocnej základne (obr. A, K)

Ak musíte vykonať nastavenie, výmenu alebo náhradu prídavnej základne, odporúčame použitie centrovacieho nástroja, pozrite **Voliteľné príslušenstvo**. Centrovací nástroj sa skladá z centrovacieho kužela.

Ak chcete pomocnú základňu nastaviť, postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

1. Povoľte, ale neodstraňujte skrutky pomocnej základne **32** tak, aby sa pomocná základňa mohla voľne pohybovať.
2. Centrovací kužel **42** zasunúť otvorom pomocnej základne do klieštiny **12** a utiahnite klieštinu. Týmto spôsobom dôjde k vycentrovaniu pomocnej základne.
3. Keď je centrovací kužel na mieste, utiahnite skrutky pomocnej základne.

POZNÁMKA: Adaptér pomocnej základne sa musí vycentrovať bez namontovaného vodiaceho puzdra. Pozrite časť **Inštalácia vodiaceho puzdra**.

Jemné nastavenie hlčky frézovania (obr. P)

Jemné nastavenie výšky **17** na spodnej časti dorazovej tyče hlčky **14** sa môže použiť na menšie nastavenie.

1. Ak chcete hlčku frézovania zmenšiť, otáčajte jemným nastavením hlčky v smere pohybu hodinových ručičiek (pri pohľade na frézu zhora).
2. Ak chcete hlčku frézovania zväčšiť, otáčajte jemným nastavením hlčky proti smeru pohybu hodinových ručičiek (pri pohľade na frézu zhora).

POZNÁMKA: Jedna úplná otáčka jemného nastavenia výšky povedie k zmene hlčky frézovania asi o 1 mm (0,04").

Použitie otočnej hlavy na stupňovité frézovanie (obr. F)

Ak je požadovaná hlčka frézovania väčšia než hlčka frézovania vytvorená jedným prechodom frézy, otočte doraz viacpolohovej otočnej hlavy **13** najskôr tak, aby bola dorazová tyč hlčky **14** zarovnaná s vyšším dorazom viacpolohovej otočnej hlavy. Po každom prechode frézy otočte doraz viacpolohovej hlavy tak, aby bol hlčkový doraz zarovnaný s kratším stĺpikom, kým sa nedosiahne požadovaná hlčka frézovania. Pozrite časť **Doraz viacpolohovej otočnej hlavy**.

VAROVANIE: Nemeňte polohu dorazu viacpolohovej otočnej hlavy, ak je fréza v chode. Vaše ruky by sa dostali príliš blízko k nástroju.

Frézovanie s ponornou základňou (obr. A, C, M)

POZNÁMKA: Vo východiskovom stave ponornej základne je hlčka frézovania zaistená. Poistka ponoru vyžaduje vykonanie úkonu používateľom, aby bolo umožnené „odblokovanie“ mechanizmu ponoru.

POZNÁMKA: Pri prevádzke držte obe hlavné rukoväti **5**.

1. Zapnite náradie pred ponorením nástroja do obrobku.
 2. Stlačte odistovaciu páku ponoru **7** a spúšťajte frézu dole, kým nástroj nedosiahne nastavenú hlčku frézovania.
 3. Po dosiahnutí požadovanej hlčky zaistovaciu páku ponoru **6** zatlačte.
- POZNÁMKA:** Zatlačenie zaistovacej páky ponoru automaticky zaistuje polohu motora.
- POZNÁMKA:** Ak je nutný dodatočný odpor, použite na stlačenie zaistovacej páky ponoru ruku.
4. Vykonajte frézovanie.
 5. Stlačenie odistovacej páky ponoru dole zablokuje zaistovací mechanizmus, čo umožní uvoľnenie frézy z obrobku.
 6. Vypnite frézu.

Veko proti prachu (obr. R1 – R3)

Veko proti prachu **8** sa dodáva s frézou a má za úlohu obmedzovať prenos prachu vzduchom tým, že odvádza prach a nečistoty preč od používateľa.

Inštalácia:

1. Položte frézu zvisle základnou doskou **10** na rovný povrch.
2. Umiestnite veko proti prachu **8** cez otvor základnej dosky, pričom závesy veka proti prachu **37** vyrovnajte s otvormi závesov základnej dosky **41**.
3. Natočte veko proti prachu zároveň so základnou doskou tak, aby sa zaklapol výčnelok veka proti prachu **23** a zaistil ho na mieste (obr. R1).

Odobratie:

4. Na odistenie zatlačte na výčnelok veka proti prachu **23** (obr. R2).
5. Natočte závesy hore a vyberte veko proti prachu z otvoru základnej dosky.

POZNÁMKA: Veko proti prachu udržiavajte trvalo v čistote a na svojom mieste.

POZNÁMKA: Toto náradie sa dodáva s voliteľným väčším vekom proti prachu (50 mm) (obr. R3).

Adaptér lapača triesok na odsávanie prachu (obr. Q1, Q2)

Vaše náradie sa dodáva s adaptérom lapača triesok na obrábanie hrán, ktorý je určený na efektívne odvádzanie prachu a triesok do vysávača.

Inštalácia:

1. Nasuňte lapač triesok **33** do spodnej časti základnej dosky **10** tak, aby sa ozvalo klapnutie (obr. Q1).

Odobratie:

2. Stlačte obe strany adaptéra lapača triesok a pritom ho odsúvajte zo základnej dosky a potom ťahajte dole (obr. Q2).

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie (obr. M)

▲ VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.

▲ VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

▲ VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Pre lepší pohyb posuvu často čistite tyče ponoru **36** od prachu a nečistôt – LEN suchou tkaninou. Ak neprebíha pohyb pri ponore frézy tak plynulo, ako si prajete, namažte stĺpiky frézy suchým mazivom Teflon™.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo

▲ VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Montážne body v základni na pripojenie príslušenstva (obr. L)

Táto fréza je opatrená tromi závitovými otvormi **38** vytvorenými v základni, ktoré umožňujú pripojenie ďalšieho príslušenstva.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com.

Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(SK)	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy				(SK) Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624